Nikon with **WARRANTY**

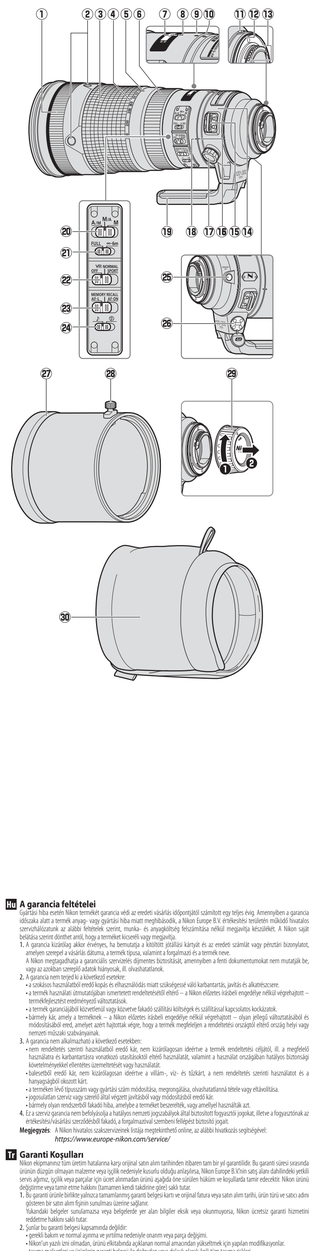
NIKKOR

AF-S NIKKOR 120-300mm f/2.8E FL ED SR VR

Pl Instrukcja obsługi (wraz z gwarancją)
Gr Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης (με Εγγύηση)
Ro Manualul utilizatorului (cu garanție)
Hu Használati útmutató (jótállási jeggyel)
Tr Kullanım Kılavuzu (Garanti Belgesi ile)

Printed in Japan
SB204(5G)
7MA0565G-04

NIKON CORPORATION



Nikon Europe Service Warranty Card

Nazwa modelu/Ovoga proizvoda/ Name model/Model neve/ Model adı	AF-S NIKKOR 120-300mm f/2.8E FL ED SR VR
Nr seryjny/Serposki/Ag./ Numar serie/Sorozatszám/ Seri No.	
Data zakupu/Ημερομηνία αγοράς/Data achiziționării/ Vásárlás dátuma/ Satın alım tarihi	
Nazwisko i adres klienta/Ovoga ena ikoulovoun πελάτη/Numele și adresa clientului/Ügyfél neve és címe/ Müşterinin adı ve adresi	
Sprzedawca/Πωλητής/Vânzător/Viszonelado/Satıcı	
Dystrybutor/Διανομέας/Distribuitor/Forgalmazó/Distribütör	

SAMPLE

Nikon Europe B.V.
The Garden, Stroombaan 14, 1181 VX Amstelveen,
The Netherlands

Producent/Κατασκευαστής/Producător/Gyártó/Üretici

NIKON CORPORATION
Shinagawa Intercity Tower C, 2-15-3, Konan, Minato-ku,
Tokyo 108-6290 Japan

Pl Warunki gwarancji

Państwa urządzenie firmy Nikon jest objęte gwarancją na wszelkie wady produkcyjne, obowiązującą przez jeden rok od daty pierwszego zakupu. Jeśli w tym okresie obowiązywania gwarancji produkt okaże się wadliwy w wyniku wady materiałowej lub wady wykonania, pracownicy naszej sieci autoryzowanych serwisów na terenie państwy Nikon Europe B.V. przyznają napraw produktu na warunkach podanych poniżej, bez obciążania właściciela kosztami robocizny ani części. Firma Nikon zastrzega sobie prawo (według własnego uznania) do wymiany lub naprawy produktu.

1. Niniejsza gwarancja obowiązuje jedynie na podstawie przedłożenia wraz z produktem wypełnionej karty gwarancyjnej oraz oryginału faktury lub rachunku zawierającego datę zakupu, typ produktu oraz nazwę sprzedawcy.
   Firma Nikon zastrzega sobie prawo do odmowy przeprowadzenia bezpłatnej obsługi gwarancyjnej, jeśli przedłożone wyżej wspomnianych dokumentów jest niemożliwe lub informacje w nich zawarte są niekompletne lub nieczytelne.
2. Niniejsza gwarancja nie obejmuje:
   - niezależnej konserwacji oraz naprawy lub wymiany części w wyniku normalnego zużycia.
   - modyfikacji wykonanych w celu stosowania produktu do celów innych niż jego normalne przeznaczenie opisane w instrukcjach obsługi bez uprzedniego pisemnej zgody firmy Nikon.
   - wszelkie transporty oraz wszelkiego rodzaju dotyczące transportu w odniesieniu bezpośrednio lub pośrednio do gwarancji produktów.
   - żadnych uszkodzeń wynikających z modyfikacji lub regulacji produktu, jakie mogły zostać wykonane bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Nikon w celu zapewnienia zgodności z lokalnymi lub krajowymi normami technicznymi obowiązującymi w dowolnym innym kraju niż kraje, dla których produkt został wyjściowo zaprojektowany i wyprodukowany.
3. Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku:
   - uszkodzeń spowodowanych przez błędne użytkowanie, w tym, w szczególności, nieistotowanie produktu zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem lub zgodnie z instrukcjami dla użytkownika w zakresie właściwego użytkowania i odpowiedniej konserwacji, a także instalację lub użytkowanie produktu niezgodnie z normami bezpieczeństwa obowiązującymi w kraju użytkowania.
   - uszkodzeń spowodowanych przez wypadki, w tym, w szczególności, błyskawice, wodę, ogień, błędne użytkowanie lub zaniedbanie.
   - przemienia, zamazania, nieczytelności lub usunięcia numeru modelu lub numeru seryjnego na produkcie.
   - uszkodzeń wynikających z napraw lub wykonywanych przez nieuprawnione organizacje serwisowe lub osoby.
   - wad w dowolnym systemie, w który produkt jest wbudowany lub w połączeniu z którym jest użytkowany.
4. Niniejsza gwarancja serwisowa nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta wynikające z obowiązującego wiążącego prawa krajowego ani na prawa konsumenta w stosunku do sprzedawcy wynikające z zawartej umowy sprzedaży/zakupu.

Uwaga: Aby uzyskać autoryzowanych serwisów firmy Nikon znajduje się w Internecie pod następującym adresem:
https://www.europe-nikon.com/service/

Gr Όροι εγγύησης

Ο Nikon εξασφαλίζει σας δωρεάν εγγύηση ενάντια σ'οποιαδήποτε κατασκευαστικό κατασκευής, για ένα ολόκληρο χρόνο στη ημερομηνία της αγοράς σας. Εάν, εντός αυτής της διάρκειας ισχύος της εγγύησης, το προϊόν σας αποδειχτεί ελαττωματικό λόγω ακατάλληλου υλικού ή εργασίας, το εξουσιοδοτημένο δίκτυο σέρβις μας, εντός της επιφάνειας παλέτας του Nikon Europe B.V. θα επισκευάσει το προϊόν χωρίς χρέωση για την εργασία και τα εξαρτήματα, με τους όρους και τα εξαιρέσεις, με τους ορίζονται παρακάτω. Η Nikon διατηρεί το δικαίωμα είτε να επιδιόρθωσε ή αντικαθιστά οποιαδήποτε ελαττωματικό προϊόν.

1. Η παρούσα εγγύηση παρέχεται μόνο κατά την επίδειξη της συμπληρωμένης κάρτας εγγύησης και του πρωτότυπου τιμολόγιο ή απόδειξης αγοράς που αποδεικνύει την ημερομηνία αγοράς, τον τύπο του προϊόντος και το όνομα του αντιπροσώπου, μαζί με το προϊόν.
   Η Nikon διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί δωρεάν υπόβαρο εγγύησης, αν δεν είναι δυνατή η επίδειξη των παραπάνω εγγράφων ή αν τα πληροφορίες σε αυτά είναι ελλιπείς ή δυσανάγνωστες.
2. Η παρούσα εγγύηση δεν θα καλύψει:
   - οποιαδήποτε συντήρηση και εργασία ή αντικατάσταση εξαρτημάτων που οφείλεται σε φυσιολογική φθορά.
   - τροποποιήσεις για τον αναβαθμίσουν του προϊόντος ώστε αυτό να τηρεί κάποιες τεχνικές προδιαγραφές στη συχνότητα εξόπλισμο χρήσης, χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της Nikon.
   - εξόδου μεταφοράς και εξόδους που κάθε φορά σχετίζονται άμεσα ή έμμεσα με την εγγύηση των προϊόντων.
   - οποιαδήποτε ζημία που προκύχτει από μεταγενεστές ή τροποποιημένες, που ενέχουν τα γίνουν στο προϊόν, χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της Nikon, ώστε να είναι σύμφωνες με τα πρότυπα ή τους κανόνες ασφαλείας κάθε χώρας εκτός από αυτήν για την οποία σχεδιάστηκε αρχικά και/ή κατασκευάστηκαν το προϊόν.
3. Η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση:
   - ζημία που προκλήθηκε από κακή χρήση που περιλαμβάνει αλλά δεν περιορίζεται σε χρησιμοποίησης του προϊόντος, για τον προβλεπόμενο σκοπό του ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης για τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και την εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος χωρίς συνάντεια στο πρόσφατο κράτος.
   - ζημίες που προκαλούνται από ατυχήματα που περιλαμβάνουν αλλά δεν περιορίζονται σε κεραυνό, νερό, φωτιά, κακή χρήση ή αμέλεια.
   - αλλάγματα, παραμόρφωμα, θολοχρώς ανάγνωστο ή ανάμειξη του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού στο προϊόν.
   - ζημία που οφείλεται σε προκύψει από επισκευές ή προσαρμογές οι οποίες έχουν διεξχθεί από μη εξουσιοδοτημένους οργανισμούς ή πρόσωπα.
   - λειτουργία σε οποιαδήποτε σύστημα μέσα στο οποίο το προϊόν έχει ενσωματωθεί ή με το οποίο χρησιμοποιείται.
4. Η εγγύηση σέρβις δεν επηρεάζει τα νόμιμα δικαιώματα του καταναλωτή βάσει της εφαρμοστέας εθνικής νομοθεσίας, κάτω το ανάλογο του κατανάλωτή (κάνει τους αντιπροσώπους που πρακτόρεις από τη σύμβαση πώλησης/ενοικίου τους).

Ελληνικά: Μία αναπτυσσόμενη ζήλων των εξουσιοδοτημένων Σεβίζων Σέρβις της Nikon παρέχεται στο διαδίκτυο σε αυτόν τον Σύνδεσμο
https://www.europe-nikon.com/service/

Ro Termeni de garanție

Echipamentul dumneavoastră Nikon este garantat pentru orice defect de fabricație timp de un an de la data cumpărării inițiale. Dacă în acestă perioadă de garanție produsul se dovedește a fi defect din cauza materialului sau modului de fabricare necorespunzător, reprezentanții rețelei de service autorizat de pe teritoriul de vânzări Europa B.V. Nikon va repara produsul, fără costuri pentru manopură și piese, în termeni și condițiile enumerate mai jos. Nikon își rezervă dreptul (la libera sa alegere) de a înlocui sau de a repara produsul.

1. Acestă garanție este furnizată numai la prezentarea cardului de garanție original și a facturii originale sau a chitanței or indică data cumpărării, tipul produsului și numele furnizorului. Impresia și produsul.
   Nikon își rezervă dreptul de a refuza servicile de garanție gratuite dacă documentele de mai sus nu sunt prezentate sau dacă informațiile conținute sunt incomplete sau illizibile.
2. Acestă garanție nu cuprinde:
   - întreținerea necesară și reparații sau înlocuirea componentelor din cauza uzurii normale.
   - modificări pentru îmbunătățirea produsului de la scopul inițial sau cum este descris în manualul utilizatorului, fără consimțământul scris în prealabil al Nikon.
   - costurile de transport și toate riscurile de transport legate direct sau indirect de garanția produselor.
   - orice daune cauzate de modificări sau reglaje ce pot fi realizate în prealabil în scopul de a asigura faptul că produsul este în conformitate cu standardele tehnice naționale sau locale în vigoare în orice altă țară decât cele pentru care a fost conceput și/sau fabricat produsul inițial.
3. Garanția nu este aplicabilă în cazul:
   - deteriorării cauzate de utilizarea incorectă inclusiv, dar fără a se limita la incapacitatea de a utiliza produsul în scopul său normal sau în acord cu instrucțiunile de utilizare legate de utilizarea și întreținerea corespunzătoare, și de instalarea sau utilizarea produsului fără să se țină seama de standardele de siguranță în vigoare în țara în care este utilizat produsul.
   - deteriorării provocate de accidente, incluzând, dar fără să se limitez la descărcări electrice, inundație, incendiu, utilizare incorectă sau neglijență.
   - alterării, deformării, ilizibilității sau eliminării modelului sau numărului de serie a produsului.
   - defectiunii cauzate de reparații sau reglaje realizate de organizații sau persoane de service neautorizate.
   - defecțiunii cauzate de sistem în care este încorporat sau cu care este utilizat produsul.
4. Acestă garanție de service nu afectează drepturile statutare ale consumatorului sub legile naționale aplicabile și în vigoare, și nici drepturile consumatorilor în relație cu distribuitorii, deci se bazează pe contractul de vânzare/achiziție.

Notificare: O prezentare generală a turnirelor disponibile de service Nikon poate fi găsită online la următorul link
https://www.europe-nikon.com/service/

Hu A garancia feltételei

Gyártási hiba esetén Nikon termékét garancia védi az eredeti vásárlás időpontától számított egy teljes évig. Amennyiben a garancia időszak alatt a termék anyag- vagy gyártási hiba miatt meghibásodik, a Nikon Europe B.V. érintkezési rendszerén működő hivatalos cserevállalatok az ábrán feltüntetett szerint, maszk- és anyagköltség felszámítása nélkül megjavítják az egységet. A Nikon saját belátása szerint dönthet arról, hogy a terméket kicseréli vagy megjavítja.

1. A garancia kizárólag akkor érvényes, ha bemutatja a kitöltött garanciajegyet és a termék nevét, vagy pénztári bizonylatot, amelyen szerepel a vásárlás dátuma, a termék típusa, valamint a forgalmazó és a termék neve.
   A Nikon megtagadhatja a garanciális szervizek díjmentes biztosítását, amennyiben a fent dokumentumokat nem mutatják be, vagy az azokban szereplő adatok hiányosak, illegibilisek.
2. A garancia nem terjed ki a következő esetekre:
   - a szokásos használatból eredő kopás és elhasználódás miatt szükségessé válló karbantartás, javítás és alkatrészcsere.
   - a termék használati utasításban szereplő ismertetőn rendeltetésétől eltérő – a Nikon előzetes írásbeli engedélye nélkül végrehajtott – módosítás/beállítás eredményeként szükséges javítások.
   - a termék garanciajának kötvényénél vagy kötvényének bármely szabályzat kötésének és szabályzat kapcsolatos kockázatok.
   - bármely kár, amely a termékek – a Nikon előzetes írásbeli engedélye nélkül végrehajtott – módosítása, javítása eredményeként és az ilyen módosítások, javítások miatt az egyéb termékek, vagy a termékek megfelelése a rendeltetési országról eltérő országa helyi vagy nemzeti műszaki szabványainak.
3. A garancia nem alkalmazható a következő esetekben:
   - nem rendeltetés szerinti használatból eredő kár, nem kizárólagosan ide értve a termék rendeltetés szerinti, illetve a megfelelő használata és karbantartása vonatkozó utasításai szerinti használatát, valamint a használat országában hatályos biztonsági szabványokat figyelembe nem vett szerinti vagy használatát.
   - balesetből eredő kár, nem kizárólagosan ide értve a villám-, víz- és tűzkárt, a nem rendeltetés szerinti használatot és a hanyagságból okozott kárt.
   - a termékben lévő típusszám vagy gyártási szám módosítása, megrongálása, olvashatatlanná tétele vagy eltávolítása.
   - ugyanilyen szervizt vagy szervizt más személyek végzett javításból vagy módosításból adódó kár.
   - bármely olyan rendszerből fakadó hiba, amelyre a termékek beszerelnek, vagy amelyhez használják azt.
4. Ez a szervizt garancia nem befolyásolja a hatályos nemzeti jogszabályok által biztosított fogyasztói jogokat, illetve a fogyasztóknak az értékesítési/vásárlási szerződésből fakadó, a forgalmazóval szembeni felléphet biztosító jogait.

Megjegyzés: A Nikon hivatalos szervizszervek listája megtekinthető online, az alábbi linkoldal segítségével:
https://www.europe-nikon.com/service/

Tr Garanti Koşulları

Nikon ekipmanınız İlam Gerim hatalarına karşı orijinal satın alım tarihinden itibaren tam bir yıl garantilidir. Bu garanti süresi sırasında ürünün ilkinde olmadığı ortaya çıkarsa malzeme veya işçilik nedeniyle kusurlu olduğu anlaşılırsa, Nikon Europe B.V.'nin satış alanlarında yetkili servis ağımız, işçilik veya parçalar için ücret almamak ürünü aşağıda ilne sürülen hükümler ve koşullarla tamir edecektir. Nikon ürünü değiştirme veya tamir etme hakkını (tamamen kendi takdirine göre) saklı tutar.

1. Bu garanti yalnızca belge yıkınca tarafından tamamlanmış garanti belgesi karı ve orijinal fatura veya satın alım tarihi, ürün türü ve satıcı adını gösteren bir satın alım fişinin sunulması üzerine sağlanır.
   Yukarıdaki belgeler sunulamaza veya belgelerin yer alan bilgiler eksik veya okunmuyorsa, Nikon izleme garanti hizmetini reddetme hakkını saklı tutar.
2. Şirket bu garanti belgesi kapsamında değildir:
   - gerekli bakım ve normal aşınma ve yırtılma nedeniyle onarım veya parça değişimi.
   - Nikon'un yazılı izni olmadan, cihazda elektronik açılmanın normal amacından yüksektirme için yapılan modifikasyonlar.
   - ürünün amaçlarına uygun olmayan bir şekilde kullanılmasına ve ürünün garanti belgesi ile doğrudan veya dolaylı olarak ilgili tüm tamir yapılan.
   - ürünün orijinal olarak tasarlandığı ve/veya üretildiği ülkeler dışındaki diğer ülkelerde yürürlükteki yerel veya uluslararası teknik standartlara uymak için Nikon'un yazılı izni olmadan ürünler yapılmaya modifikasyonlar ve ayarlamalardan kaynaklanan tüm hasarlar.
3. Garanti belgesi şu durumda geçerli olmayacaktır:
   - ürünü normal amacı için veya uygun kullanım ve bakımı dahil kullanımı talimatlarına göre kullanılmaması dahil olmak ancak bunuda sınırlı olmamak üzere yanlış kullanımdan kaynaklanan ve ürünün kullanıldığı cihaz kullanıcısı güvenlik standartları ile uyuşmayan şekilde kullanılması ve kullanılmaya devam edilmesi durumunda.
   - yıldırım, su, yangın, yanlış kullanım veya ihmalden kaynaklanarak dahil olmak üzere ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla kazaların neden olduğu hasarlar.
   - ürünün üzerindeki model ve seri numarasının değiştirilmesi, tahrif edilmesi, okunamaz veya silinmesi.
   - yetkili olmayan servis kuruluşları veya kişiler tarafından yapılmış onarım veya ayarlamalardan kaynaklanan hasarlar.
   - ürünün içine dahil edildiği veya birlikte kullanıldığı herhangi bir sistemdeki hatalar.
4. Bu servis garanti belgesi tüketicinin yürürlükteki geçerli ulusal yasalar altındaki yasal haklarını veya tüketicinin satıcıya karşı satış/ satın alım sözleşmesinden doğan haklarını etkilemez.

Bildirim: Tüm yetkili Nikon Servis İstasyonlarına genel bir bakış aşağıdaki bu Bağlantıda çevrimiçi olarak bulunabilir
https://www.europe-nikon.com/service/

Pl Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Konieczne będzie również skorzystanie z instrukcji obsługi aparatu.

Uwaga: ten obiektyw nie obsługuje analogowych lustrzanek jednoobiektywowych ani cyfrowych lustrzanek jednoobiektywowych serii Z seriii D2, z serii D1, D200, D100, D90, D80, z serii D70, D60, D50, z serii D40, i D3000.

Zasady bezpieczeństwa

Aby zapobiec uszkodzeniu mienia lub obrażeniom ciała użytkownika lub innych osób, przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu przeczytaj „Zasady bezpieczeństwa" w cześci ekscisiz.

Przechowuj te instrukcje dotyczące bezpieczeństwa w miejscu dostępnym dla wszystkich osób korzystających z tego produktu.

⚠ **OSTRZEŻENIE: nieprzestrzeganie środków ostrożności oznaczonych tą ikoną może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.**

⚠ **PRZESTROGA: nieprzestrzeganie środków ostrożności oznaczonych tą ikoną może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.**

⚠ OSTRZEŻENIE

- **Nie demontować ani nie modyfikować tego produktu.**
  Nie dotykać wewnętrznych części odsłoniętych w wyniku upadku lub innego wypadku.
  Nieprzestrzeganie tych środków ostrożności może prowadzić do porażenia prądem lub innych obrażeń ciała.
- **W razie zauważenia nietypowych objawów, jak wydostawanie się dymu z produktu, nagrzanie produktu lub nietypowe zapachy, niezwłocznie odłączyć źródło zasilania aparatu.**
  Dalsze użytkowanie może prowadzić do pożaru, poparzeń lub innych obrażeń ciała.
- **Chronić przed wodą i wilgocią.**
  Nie dotykać mokrymi rękami.
  Nieprzestrzeganie tych środków ostrożności może prowadzić do pożaru lub porażenia prądem.
- **Nie używać tego produktu w miejscach występowania łatwopalnych pyłów lub gazów, takich jak propan, opary benzyny lub aerozole.**
  Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do wybuchu lub pożaru.
- **Nie patrzeć bezpośrednio na słońce lub inne jasne źródło światła przez obiektyw lub aparat.**
  Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do uszkodzenia wzroku.
- **Przechowywać ten produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
  Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do obrażeń ciała lub wadliwego działania produktu. Dodatkowo należy pamiętać, że małe części mogą być przyczyną zadławienia. W razie połknięcia jakiejkolwiek części tego produktu przez dziecko, niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską.
- **Nie oplatać, nie owijać ani nie okręcać pasków wokół szyi.**
  Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do wypadków.
- **Nie dotykać gołymi rękami miejsc narażonych na działanie skrajnie wysokich lub niskich temperatur.**
  Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do poparzeń lub odmrożeń.

⚠ PRZESTROGA

- **Nie pozostawiać obiektywu skierowanego na słońce lub inne źródła silnego światła.**
  Światło zogniskowane przez obiektyw może spowodować pożar lub uszkodzenie wewnętrznych części produktu. Podczas fotografowania obiektów pod światło utrzymywać słońce w znacznej odległości poza kadrem. Światło słoneczne zogniskowane wewnątrz aparatu, gdy słońce znajduje się blisko kadru, może spowodować pożar.
- **Nie pozostawiać produktu w miejscu, gdzie będzie on narażony na wpływ skrajnie wysokiej temperatury przez długi okres, np. w zamkniętym samochodzie lub w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym.**
  Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do pożaru lub wadliwego działania produktu.
- **Nie transportować aparatów lub obiektywów z podłączonymi statywami lub podobnymi akcesoriami.**
  Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do obrażeń ciała lub wadliwego działania produktu.

Uwagi dla klientów w Europie

Ten symbol wskazuje, że urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegają selektywnej zbiórce odpadów.

Poniższe informacje dotyczą tylko użytkowników w krajach europejskich:
- Ten produkt jest przeznaczony do zbiórki selektywnej w odpowiednich punktach zbiórki odpadów. Nie należy go wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych.
- Selektywna zbiórka odpadów i recykling pomagają zoczęcząć zasoby naturalne i zapobiegać negatywnym konsekwencjom dla ludzkiego zdrowia i środowiska naturalnego, które mogłyby być spowodowane nieodpowiednim usuwaniem odpadów.
- Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy lub w wydziale miejscowych władz zajmujących się utylizacją odpadów.

Korzystanie z obiektywu

Części obiektywu: nazwy i funkcje

Korzystaj z rysunku umieszczonego na lewej krawędzi tego arkusza.

1	Gumowy uchwyt	—	—
2	Przycisk funkcji ostrości	Naciśnij, aby użyć funkcji wybranej za pomocą wybierarka funkcji ostrości.	*Patrz* B
3	Pierścień zoomu	Obracaj, aby przybliżyć lub oddalić obraz. • Podczas robienia zdjęć ustaw ogniskową przed ustawieniem ostrości.	—
4	Skala ogniskowych	Określ przybliżoną ogniskową podczas przybliżania lub oddalania obrazu obiektywem.	—
5	Znacznik skali ogniskowych		—
6	Pierścień ustawiania ostrości	Obracaj pierścieniem, aby ręcznie ustawić ostrość.	*Patrz* A
7	Wskaźnik odległości	Wyświetl odległość zdjęciową (przybliżoną odległość od matrycy do fotografowanego obiektu). • Zwróć uwagę, że wskaźnik odległości ma jedynie charakter pomocniczy i może nie wskazywać dokładnie odległości do fotografowanego obiektu. Poza tym, wskaźnik może, z powodu głębi ostrości lub innych czynników, nie pokazywać ∞, kiedy aparat ustawi ostrość na odległy obiekt.	—
8	Znacznik odległości ogniskowania		
9	Wskaźnik obrotu obiektywu	Używaj podczas obracania aparatu z orientacją krajobrazową do orientacji portretowej lub vice versa.	—
10	Znacznik obrotu kołnierza statywu		
11	Styki procesora	Służą do przesyłania danych do i z aparatu.	—
12	Pierścień kołnierza statywu	—	*Patrz* E
13	Zaczep na pasek	Używaj podczas mocowania paska.	—
16	Znacznik obrotu kołnierza statywu (90°)	Używaj podczas obracania aparatu z orientacją krajobrazową do orientacji portretowej lub vice versa.	—
17	Śruba mocująca pierścień kołnierza statywu.	Użyj do unieruchomienia pierścienia kołnierza statywu.	
18	Wskaźnik obrotu obiektywu (90°)	Używaj podczas obracania aparatu z orientacją krajobrazową do orientacji portretowej lub vice versa.	
19	Wbudowany obrotowy kołnierz statywu	Używaj, gdy aparat jest zamocowany na statywie.	
20	Przełącznik trybu ustawiania ostrości	Wybierz tryb ustawiania ostrości.	*Patrz* A
21	Przełącznik limitu odległości zdjęciowej	Wybierz zakres autofokusa. • **FULL**: wybierz to ustawienie, aby ustawiać ostrość w całej znajdującej się w obiektywie odległości zdjęciowej. • Zazwyczaj wybierz ustawienie ostrości można użyć przycisków funkcji ostrości obiektywu zamiast przycisku **AF-ON** aparatu.	—
22	Przełącznik trybu redukcji drgań	Dokonaj wyboru spośród następujących ustawień redukcji drgań: • **OFF**: wyłącz redukcję drgań. • **NORMAL**: redukcja drgań działa, gdy sposób mocowania jest wcześniejszy do połowy. Wybierz to opcję, aby uzyskać lepszą redukcję drgań podczas fotografowania nieruchomych obiektów. • **SPORT**: redukcja drgań działa, gdy sposób mocowania jest wcześniejszy do połowy. Wybierz do fotografowania sportowców i innych obiektów, które poruszają się szybko i nieprzewidywalnie.	
23	Wybierak funkcji ostrości	Wybierz funkcję pełniącą przez przycisk funkcji ostrości: blokada ostrości, wczytanie z pamięci lub **AF-ON**.	
24	Włącznik sygnału dźwiękowego	Włącznika sygnału dźwiękowego można używać do włączania lub wyłączania sygnału dźwiękowego emitowanego podczas korzystania z funkcji zapisywania w pamięci i wczytywania z pamięci. ♪: sygnał dźwiękowy włączony. 🔇: sygnał dźwiękowy wyłączony.	*Patrz* D
25	Przycisk wprowadzania do pamięci	Zapisz bieżącą pozycję ostrości.	
26	Gniazdo zabezpieczające (do linki zabezpieczającej przed kradzieżą)	Do tego gniazda można podłączać linki zabezpieczające przed kradzieżą innych firm. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj z dokumentacją dołączoną do linki.	—
27	Osłona przeciwsłoneczna	Osłony przeciwsłoneczne chronią obiektyw i zatrzymują rozproszone światło, które w przeciwnym razie powodowałoby efekt flary lub refleksy.	*Patrz* B
28	Pokrętło zacisku	Używaj podczas podłączania osłony przeciwsłonecznej.	
29	Pokrywka obiektywu (pokrywka tylna)	—	—
30	Pokrywka obiektywu (pokrywka przednia)		

Zasady bezpieczeństwa

⚠ **OSTRZEŻENIE**

- **Chronić przed wodą i wilgocią.**
  Nie dotykać mokrymi rękami.
  Nieprzestrzeganie tych środków ostrożności może prowadzić do pożaru lub porażenia prądem.
- **Nie używać tego produktu w miejscach występowania łatwopalnych pyłów lub gazów, takich jak propan, opary benzyny lub aerozole.**
  Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do wybuchu lub pożaru.
- **Nie patrzeć bezpośrednio na słońce lub inne jasne źródło światła przez obiektyw lub aparat.**
  Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do uszkodzenia wzroku.
- **Przechowywać ten produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
  Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do obrażeń ciała lub wadliwego działania produktu. Dodatkowo należy pamiętać, że małe części mogą być przyczyną zadławienia. W razie połknięcia jakiejkolwiek części tego produktu przez dziecko, niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską.
- **Nie oplatać, nie owijać ani nie okręcać pasków wokół szyi.**
  Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do wypadków.
- **Nie dotykać gołymi rękami miejsc narażonych na działanie skrajnie wysokich lub niskich temperatur.**
  Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do poparzeń lub odmrożeń.

⚠ **PRZESTROGA**

- **Nie pozostawiać obiektywu skierowanego na słońce lub inne źródła silnego światła.**
  Światło zogniskowane przez obiektyw może spowodować pożar lub uszkodzenie wewnętrznych części produktu. Podczas fotografowania obiektów pod światło utrzymywać słońce w znacznej odległości poza kadrem. Światło słoneczne zogniskowane wewnątrz aparatu, gdy słońce znajduje się blisko kadru, może spowodować pożar.
- **Nie pozostawiać produktu w miejscu, gdzie będzie on narażony na wpływ skrajnie wysokiej temperatury przez długi okres, np. w zamkniętym samochodzie lub w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym.**
  Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do pożaru lub wadliwego działania produktu.
- **Nie transportować aparatów lub obiektywów z podłączonymi statywami lub podobnymi akcesoriami.**
  Nieprzestrzeganie tego środka ostrożności może prowadzić do obrażeń ciała lub wadliwego działania produktu.

Uwagi dla klientów w Europie

Ten symbol wskazuje, że urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegają selektywnej zbiórce odpadów.

Poniższe informacje dotyczą tylko użytkowników w krajach europejskich:
- Ten produkt jest przeznaczony do zbiórki selektywnej w odpowiednich punktach zbiórki odpadów. Nie należy go wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych.
- Selektywna zbiórka odpadów i recykling pomagają zoczęcząć zasoby naturalne i zapobiegać negatywnym konsekwencjom dla ludzkiego zdrowia i środowiska naturalnego, które mogłyby być spowodowane nieodpowiednim usuwaniem odpadów.
- Więcej informacji można uzyskać u sprzedawcy lub w wydziale miejscowych władz zajmujących się utylizacją odpadów.

Korzystanie z obiektywu

Części obiektywu: nazwy i funkcje

Korzystaj z rysunku umieszczonego na lewej krawędzi tego arkusza.

1	Gumowy uchwyt	—	—
2	Przycisk funkcji ostrości	Naciśnij, aby użyć funkcji wybranej za pomocą wybierarka funkcji ostrości.	*Patrz* B
3	Pierścień zoomu	Obracaj, aby przybliżyć lub oddalić obraz. • Podczas robienia zdjęć ustaw ogniskową przed ustawieniem ostrości.	—
4	Skala ogniskowych	Określ przybliżoną ogniskową podczas przybliżania lub oddalania obrazu obiektywem.	—
5	Znacznik skali ogniskowych		—
6	Pierścień ustawiania ostrości	Obracaj pierścieniem, aby ręcznie ustawić ostrość.	*Patrz* A
7	Wskaźnik odległości	Wyświetl odległość zdjęciową (przybliżoną odległość od matrycy do fotografowanego obiektu). • Zwróć uwagę, że wskaźnik odległości ma jedynie charakter pomocniczy i może nie wskazywać dokładnie odległości do fotografowanego obiektu. Poza tym, wskaźnik może, z powodu głębi ostrości lub innych czynników, nie pokazywać ∞, kiedy aparat ustawi ostrość na odległy obiekt.	—
8	Znacznik odległości ogniskowania		
9	Wskaźnik obrotu obiektywu	Używaj podczas obracania aparatu z orientacją krajobrazową do orientacji portretowej lub vice versa.	—
10	Znacznik obrotu kołnierza statywu		
11	Styki procesora	Służą do przesyłania danych do i z aparatu.	—
12	Pierścień kołnierza statywu	—	*Patrz* E
13	Zaczep na pasek	Używaj podczas mocowania paska.	—
16	Znacznik obrotu kołnierza statywu (90°)	Używaj podczas obracania aparatu z orientacją krajobrazową do orientacji portretowej lub vice versa.	—
17	Śruba mocująca pierścień kołnierza statywu.	Użyj do unieruchomienia pierścienia kołnierza statywu.	
18	Wskaźnik obrotu obiektywu (90°)	Używaj podczas obracania aparatu z orientacją krajobrazową do orientacji portretowej lub vice versa.	
19	Wbudowany obrotowy kołnierz statywu	Używaj, gdy aparat jest zamocowany na statywie.	
20	Przełącznik trybu ustawiania ostrości	Wybierz tryb ustawiania ostrości.	*Patrz* A
21	Przełącznik limitu odległości zdjęciowej	Wybierz zakres autofokusa. • **FULL**: wybierz to ustawienie, aby ustawiać ostrość w całej znajdującej się w obiektywie odległości zdjęciowej. • Zazwyczaj wybierz ustawienie ostrości można użyć przycisków funkcji ostrości obiektywu zamiast przycisku **AF-ON** aparatu.	—
22	Przełącznik trybu redukcji drgań	Dokonaj wyboru spośród następujących ustawień redukcji drgań: • **OFF**: wyłącz redukcję drgań. • **NORMAL**: redukcja drgań działa, gdy sposób mocowania jest wcześniejszy do połowy. Wybierz to opcję, aby uzyskać lepszą redukcję drgań podczas fotografowania nieruchomych obiektów. • **SPORT**: redukcja drgań działa, gdy sposób mocowania jest wcześniejszy do połowy. Wybierz do fotografowania sportowców i innych obiektów, które poruszają się szybko i nieprzewidywalnie.	
23	Wybierak funkcji ostrości	Wybierz funkcję pełniącą przez przycisk funkcji ostrości: blokada ostrości, wczytanie z pamięci lub **AF-ON**.	
24	Włącznik sygnału dźwiękowego	Włącznika sygnału dźwiękowego można używać do włączania lub wyłączania sygnału dźwiękowego emitowanego podczas korzystania z funkcji zapisywania w pamięci i wczytywania z pamięci. ♪: sygnał dźwiękowy włączony. 🔇: sygnał dźwiękowy wyłączony.	*Patrz* D
25	Przycisk wprowadzania do pamięci	Zapisz bieżącą pozycję ostrości.	
26	Gniazdo zabezpieczające (do linki zabezpieczającej przed kradzieżą)	Do tego gniazda można podłączać linki zabezpieczające przed kradzieżą innych firm. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj z dokumentacją dołączoną do linki.	—
27	Osłona przeciwsłoneczna	Osłony przeciwsłoneczne chronią obiektyw i zatrzymują rozproszone światło, które w przeciwnym razie powodowałoby efekt flary lub refleksy.	*Patrz* B
28	Pokrętło zacisku	Używaj podczas podłączania osłony przeciwsłonecznej.	
29	Pokrywka obiektywu (pokrywka tylna)	—	—
30	Pokrywka obiektywu (pokrywka przednia)		

A Ustawianie ostrości

A/M M/A M

Obsługiwane tryby ustawiania ostrości są przedstawione w poniższej tabeli (informacje na temat trybów ustawiania ostrości aparatu zawiera instrukcja obsługi aparatu).

| Tryb ustawiania ostrości aparatu | Przełącznik trybu ustawiania ostrości obiektywu | | |
|---

Ro Manualul utilizatorului

Înainte de a utiliza acest produs, vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Va trebui, de asemenea, să consultați manualul aparatului foto.

Notă: Acest obiectiv nu acceptă aparatele foto digitale SLR seria D2, seria D1, D200, D100, D90, D80, seria D70, D60, D50, seria D40 sau D3000 sau aparatele foto SLR cu film.

Pentru siguranța dumneavoastră

Pentru a preveni deteriorarea bunurilor sau rănirea dumneavoastră sau a celorlalți, citiți în totalitate capitolul „Pentru siguranța dumneavoastră" înainte de a folosi acest produs.

Păstrați aceste instrucțiuni de siguranță într-un loc în care vor putea fi citite de către toți cei care folosesc acest produs.

⚠ **AVERTIZARE:** În cazul nerespectării precauțiilor marcate cu această pictogramă se poate produce decesul sau vătămarea gravă.

⚠ **ATENȚIE:** În cazul nerespectării precauțiilor marcate cu această pictogramă se pot produce vătămări sau daune materiale.

⚠ AVERTIZARE

- **A nu se demonta sau modifica acest produs.**
- **A nu se atinge componentele interne care devin vizibile în urma căderii sau a unui alt accident.**
  Nerespectarea acestor precauții poate duce la electrocutare sau vătămare.
- **În cazul în care sesizați ani-mulți, cum ar fi faptul că produsul scoate fum, emite căldură sau miros neobișnuite, deconectați imediat sursa de alimentare a aparatului foto.**
  Continuarea operării ar putea provoca incendiu, arsuri sau alte vătămări.
- **A se menține uscat.**
  A nu se manipula cu mâinile ude.
  Nerespectarea acestor precauții ar putea provoca incendiu sau electrocutare.
- **Nu folosiți acest produs în prezența prafului sau a gazelor inflamabile, cum ar fi propan, benzină sau aerosoli.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea provoca explozie sau incendiu.
- **Nu priviți soarele sau altă sursă de lumină puternică direct prin obiectiv sau prin aparatul foto.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea afecta vederea.
- **A nu lăsa produsul la îndemâna copiilor.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea cauza vătămări sau defectarea produsului. În plus, rețineți că elementele componente de mici dimensiuni prezintă pericol de sufocare. În cazul în care un copil înghite orice componentă a acestui produs, solicitați imediat asistență medicală.
- **Nu innoadă, înfășurați sau răsuciți curelele în jurul gâtului.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea duce la accidente.
- **Nu manipulați cu mâinile goale în locuri expuse la temperaturi foarte mari sau foarte scăzute.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea cauza arsuri sau degerături.

⚠ ATENȚIE

- **Nu lăsați obiectivul îndreptat spre soare sau alte surse puternice de lumină.**
  Lumina focalizată prin obiectiv ar putea provoca incendiu sau ar putea deteriora componentele interne ale produsului. Când fotografiați subiecte cu fundal luminat, mențineți soarele în afara cadrului. Lumina soarei focalizată în aparatul foto atunci când soarele este în apropierea cadrului ar putea provoca incendiu.
- **Nu lăsați produsul perioade îndelungate în locuri în care vă expuneți la temperaturi foarte mari, cum ar fi într-un automobil închis sau la lumina directă a soarelui.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea provoca incendiu sau defectarea produsului.
- **Nu transportați aparate foto sau obiective cu trepiede sau cu accesorii similare atașate.**
  Nerespectarea acestei precauții ar putea cauza vătămări sau defectarea produsului.

♻ Avertismente pentru cititorii din Europa

Acest simbol indică faptul că echipamentele electrice și electronice trebuie colectate separat.

Următoarele vizează doar utilizatorii din țările europene:

- Acest produs este proiectat pentru colectarea separată la un centru adecvat de colectare. Nu aruncați la un loc cu deșeurile menajere.
- Colectarea separată și reciclarea ajută la conservarea resurselor naturale și la prevenirea consecințelor negative asupra sănătății umane și mediului care ar putea rezulta din cauza eliminării incorecte.
- Pentru mai multe informații, contactați distribuitorul sau autoritățile locale responsabile cu gestionarea deșeurilor.

Utilizarea obiectivului

Componentele obiectivului: denumiri și funcții

Consultați diagrama din partea stângă a acestei pagini.

1	Grip cauciuc	—	—
2	Buton cu funcție de focalizare	Apăsați pentru a executa funcția aleasă cu ajutorul selectorului funcțiilor de focalizare.	Consultați **B**
3	Inel zoom	Rotiți pentru a mări sau micșora. • Când faceți fotografii, reglați zoom-ul înainte de a focaliza.	—
4	Scală distanță focală	Determinați distanța focală aproximativă atunci când extindeți sau retrageți obiectivul.	—
5	Marcaj distanță focală		
6	Inel de focalizare	Rotiți pentru a focaliza manual.	Consultați **A**
7	Indicator distanță de focalizare	Vizualizați distanța de focalizare (distanța aproximativă dintre senzorul de imagine și subiect). • Rețineți că indicatorul distanței de focalizare are numai un rol orientativ și este posibil să nu indice cu acuratețe distanța până la subiect. În este posibil ca, din cauza profunzimii de câmp sau a altor factori, să nu arate ∞ dacă aparatul foto focalizează pe un obiect aflat la distanță.	—
8	Marcaj distanță de focalizare		
9	Indicator rotire obiectiv	Utilizați când rotiți aparatul foto din orientarea pesisaj în orientarea portret sau invers.	Consultați **E**
10	Indicator rotire suport pentru trepied		
11	Marcaj montură obiectiv	Utilizați când montați obiectivul pe aparatul foto.	—
12	Garnitură cauciuc montură obiectiv		
13	Contacte CPU	Folosite pentru a transfera date către și de la aparatul foto.	—
14	Colier pentru trepied		Consultați **E**
15	Buclă pentru curea	Utilizați la atașarea curelei.	—
16	Indicator rotire suport pentru trepied (90°)	Utilizați când rotiți aparatul foto din orientarea pesisaj în orientarea portret sau invers.	Consultați **E**
17	Surub de prindere colier pentru trepied	Utilizați pentru a fixa colierul pentru trepied în poziție.	
18	Indicator rotire obiectiv (90°)	Utilizați când rotiți aparatul foto din orientarea pesisaj în orientarea portret sau invers.	—
19	Suport pentru trepied rotativ incorporat	Utilizați atunci când aparatul foto este montat pe un trepied.	Consultați **A**
20	Comutator mod focalizare	Alegeți modul de focalizare.	
21	Comutator limită focalizare	Alegeți intervalul de focalizare automată. • **FULL:** Alegeți să focalizați pe subiecte aflate la orice distanță cuprinsă între 2 m și ∞. • **∞–6m:** Dacă subiectul dumneavoastră se va afla întotdeauna la o distanță de cel puțin 6 m, selectați această opțiune pentru o focalizare mai rapidă.	—
22	Comutator reducere vibrații	Alegeți dintre următoarele setări de reducere a vibrațiilor: • **OFF:** Oprește reducerea vibrațiilor. • **NORMAL:** Reducerea vibrațiilor se activează când butonul de declanșare este apăsat la jumătate. Alegeți pentru o reducere îmbunătățită a vibrațiilor atunci când fotografiați subiecte imobile. • **SPORT:** Reducerea vibrațiilor se activează când butonul de declanșare este apăsat la jumătate. Alegeți pentru fotografierea sportivilor și a altor subiecte care se deplasează rapid și într-un mod imprevizibil.	Consultați **C**
23	Selector funcție focalizare	Alegeți funcția executată de butonul funcției de focalizare: blocare focalizare, reapelare memorie sau **AF-ON**.	
24	Comutator activare/ dezactivare bip	Comutatorul activare/dezactivare bip poate fi folosit pentru a activa sau pentru a opri bipul care se aude în timpul operațiunilor de setare și reapelare a memoriei. Bip activat. Bip oprit.	Consultați **E**
25	Buton setare memorie	Salvați poziția de focalizare curentă.	—
26	Fantă de securitate (pentru cablul antifurt)	La accesată fantă pot fi atașate cabluri antifurt de la alți producători. Pentru mai multe informații, consultați documentația furnizată împreună cu cablul.	—
27	Parasolar obiectiv	Parasolarele pentru obiectiv protejează obiectivul și blocheazăfasciculele de lumină care, altfel, ar putea cauza pete luminoase sau forme dublate.	Consultați **D**
28	Buton de fixare	Utilizați când atașați parasolarul obiectivului.	—
29	Capac obiectiv (capac posterior)	—	—
30	Capac obiectiv (capac frontal)	—	—

A Focalizare

Modurile de focalizare disponibile sunt prezentate în tabelul următor (pentru informații despre modurile de focalizare ale aparatului foto, consultați manualul aparatului foto).

Modul de focalizare al aparatului foto	Comutator mod focalizare obiectiv		
	A/M	M/A	M
AF	Focalizare automată cu supracomandă manuală (prioritate AF)	Focalizare automată cu supracomandă manuală (prioritate manuală)	Focalizare manuală cu stabilirea electronică a distanței
MF	Focalizare manuală cu stabilirea electronică a distanței		

Modurile A/M și M/A

- **M/A (prioritate manuală):** Focalizarea automată poate fi supracomandată imediat prin rotirea inelului de focalizare al obiectivului.
- **A/M (prioritate AF):** La fel ca mai sus, cu excepția faptului că inelul de focalizare trebuie rotit mai mult înainte ca focalizarea automată să fie supracomandată. Alegeți această opțiune pentru a asigura o dependență mai mare de focalizarea automată.

Focalizare automată cu supracomandă manuală

Pentru a utilizăfocalizarea manuală în modul de focalizare automată:

1. **Deplasați comutatorul modului de focalizare al obiectivului la A/M sau M/A.**
2. **Menținând butonul de declanșare de aparatului foto apăsat la jumătate sau butonul AF-ON al aparatului foto apăsat, rotiți inelul de focalizare.**
   - Pentru a reîncălzi focalizarea automată, apăsați butonul de declanșare al aparatului foto la jumătate sau apăsați din nou butonul **AF-ON** al aparatului foto.
   - Dacă selectorul funcției de focalizare a obiectivului se află pe poziția **AF-ON**, puteți utiliza butoanele cu funcții de focalizare de pe lentilă butonului **AF-ON** al aparatului foto și pentru focalizare.

B Butoanele cu funcții de focalizare și selectorul funcției de focalizare

Funcția atribuită butoanelor de focalizare poate fi selectată prin utilizarea selectorului funcției de focalizare.

Selector funcție de focalizare	Buton funcție de focalizare
AF-L	Blocare focalizare
MEMORY RECALL	Reapelare memorie
AF-ON	Pornire AF obiectiv

- Funcția atribuită poate fi executată prin apăsarea oricăruia dintre cele patru butoane cu funcții de focalizare.
- Pentru a depăsa (rotit) butoanele cu funcții de focalizare la o poziție corectă, contactați personalul de service autorizat Nikon.

Blocare focalizare (AF-L)

Atunci când este selectat **AF-L** cu selectorul funcției de focalizare, focalizarea se va bloca cât timp un buton cu funcție de focalizare este apăsat. Folosiți blocarea focalizării pentru a recompune fotografiile după focalizare sau, dacă focalizarea automată nu poate focaliza pe subiectul selectat, după focalizarea pe un alt obiect aflat la aceeași distanță.

1. **Deplasați comutatorul modului de focalizare al obiectivului la A/M sau M/A.**
2. **Deplasați selectorul funcției de focalizare la AF-L.**
3. **Blocați focalizarea.**
   - Focalizarea poate fi blocată prin apăsarea oricăruia dintre butoanele cu funcții de focalizare și va rămâne blocată cât timp butonul este apăsat.
   - Focalizarea poate fi blocată și folosind comenzile aparatului foto.

Reapelare memorie

Salvați și reapelați pozițiile de focalizare ale obiectivului utilizate frecvent. Înainte de a reapela o poziție de focalizare salvată, setați obiectivul la distanța focală utilizată când a fost salvată poziția.

Salvarea pozițiilor de focalizare

1. **Deplasați comutatorul activare/dezactivare bip la ♪.**
2. **Focalizați.**
3. **Apăsați butonul de setare a memoriei.**
   - Se va auzi un bip dacă operațiunea este încheiată cu succes.
   - Dacă operațiunea nu reușește, indicatorul distanței de focalizare se va roti înainte și înapoi de aproximativ zece ori, iar obiectivul va emite un bip scurt urmat de trei bipuri lungi. Focalizați din nou și apăsați butonul de setare a memoriei pentru a memora distanța de focalizare.
   - Operațiunea poate fi realizată în orice mod de focalizare indiferent de poziția selectorului funcției de focalizare.
   - Distanța memorată nu este șterată dacă aparatul foto este oprit sau dacă obiectivul este decuplat.

Utilizarea pozițiilor de focalizare memorate

1. **Deplasați selectorul funcției de focalizare la MEMORY RECALL.**
2. **Apăsați oricare dintre butoanele cu funcții de focalizare și faceți o fotografie când acești un bip.**
   - Aparatul foto va focaliza la distanța memorată chiar și atunci când butonul de declanșare este apăsat la jumătate.
   - Menținând butonul cu funcție de focalizare apăsat până când este făcută fotografia.
   - Focalizarea normală se restabilește când butonul cu funcție de focalizare este eliberat.
   - Rețineți că dacă distanța focală curentă este diferită de cea selectată când a fost salvată poziția de focalizare, poziția de focalizare va diferi ușor de valoarea salvată (se va auzi un bip de avertizare în cazul în care comutatorul activare/dezactivare bip este pe poziția ♪). Trebuie acordată o atenție deosebită la distanțele focale mai mari decât cele selectate atunci când a fost salvată poziția de focalizare.

Pornire AF (AF-ON)

Când selectorul funcției de focalizare se află pe poziția **AF-ON**, puteți apăsa un buton cu funcție de focalizare al obiectivului pentru a focaliza folosind focalizarea automată.

1. **Deplasați comutatorul modului de focalizare al obiectivului la A/M sau M/A.**
2. **Deplasați selectorul funcției de focalizare la AF-ON.**
3. **Focalizați.**
   - Apăsați oricare dintre butoanele cu funcții de focalizare pentru a focaliza folosind focalizarea automată.
   - Puteți focaliza și folosind comenzile aparatului foto.

Atribuirea de roluri butoanelor cu funcții de focalizare

Înainte de a utiliza comenzile aparatului foto pentru a atribui un rol butoanelor cu funcții de focalizare, deplasați selectorul de focalizare la **AF-L**.

- Pentru informații despre asocierea butoanelor, consultați manualul aparatului foto.

C Reducerea vibrațiilor (VR)

Reducerea vibrațiilor reduce estomparea cauzată de tremuratul aparatului foto, permițând timpi de expunere cu până la 4,0 stopuri (mod **NORMAL**) mai lungi decât ar fi posibil altfel și creșterea gamei timpilor de expunere disponibili.

Notă: Efectele VR asupra timpului de expunere se măsoară în conformitate cu standardele Camera and Imaging Products Association (CIPA - Asociația pentru camere foto și produse de realizare de imagini). Obiectivele format FX se măsoară utilizând aparate foto digitale format FX, iar obiectivele format DX utilizând aparate foto format DX. Obiectivele cu zoom se măsoară la zoom maxim.

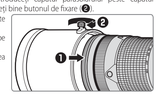
Utilizarea reducerii vibrațiilor: Note

- La utilizarea reducerii vibrațiilor, apăsați butonul de declanșare la jumătate și așteptați ca imaginea din vizor să se stabilizeze înainte de a apăsa butonul de declanșare până la capăt.
- Când reducerea vibrațiilor este activă, imagina din vizor poate fi mișcată după ce obturatorul este declanșat. Acest lucru nu indică o defecțiune.
- **SPORT** este recomandat pentru fotografierii cu rotire panoramică, deși este acceptat și **NORMAL**.
- În modurile **NORMAL** și **SPORT**, reducerea vibrațiilor se aplică numai mișcări care nu face parte din rotirea panoramică (dacă, de exemplu, aparatul foto este montat pe panoramă orizontală, reducerea vibrațiilor se va aplica numai tremuratului vertical).
- Nu înlănțuiți aparatul foto și nu scoateți obiectivul în timp ce reducerea vibrațiilor este activă. Dacă este întreruptă alimentarea obiectivului în timp ce reducerea vibrațiilor este activă, obiectivul poate face zgomot când este mișcat. Acest lucru nu este o defecțiune și poate fi corectat prin reatașarea obiectivului și pornirea aparatului foto.
- Dacă aparatul foto este dotat cu un bliț încorporat, reducerea vibrațiilor va fi dezactivată în timp ce blițul se încarcă.
- Reducerea vibrațiilor în modurile **NORMAL** și **SPORT** poate reduce estomparea atunci când aparatul foto este montat pe un trepied. Totuși, în unele cazuri, este posibil ca **OFF** să producă rezultate mai bune în funcție de tipul de trepied și de condițiile de fotografiere.
- **NORMAL** și **SPORT** sunt recomandate în cazul în care aparatul foto este montat pe un monopod.

D Atașarea și scoaterea parasolarului obiectivului

Când atașați parasolarul la obiectiv, introduceți capătul parasolarului peste capătul obiectivului așa cum se arată (**1**) și strângeți bine butonul de fixare (**2**).

- Dacă parasolarul nu este atașat corect, poate apărea vignetare.
- Parasolarul poate fi inversat și montat invers pe obiectiv când nu este în uz.
- Parasolarul poate fi îndepărtat prin realizarea pasului de mai sus în sens invers.



E Suportul pentru trepied rotativ incorporat

Atașați trepiedele la suportul pentru trepied rotativ incorporat, nu la aparatul foto.

Rotirea aparatului foto

Atașarea trepiedelor la suportul pentru trepied rotativ incorporat și nu la aparatul foto permite rotirea aparatului foto conform descrierii de mai jos în timp ce este atașat un trepied.

1. Slăbiți șurubul de prindere al colierului pentru trepied (**1**).

2. Rotiți aparatul foto (**2**); pentru a alinia indicatorul de rotire a obiectivului cu indicatorul de rotire a suportului pentru trepied care se potrivește cu orientarea dorită (**pesisaj sau portret**).
   - Când rotiți aparatul foto trebuie să aveți grijă să evitați ca mâna care ține aparatul foto să intre în contact cu trepiedul.

3. Strângeți șurubul de prindere al colierului pentru trepied (**1**).

- Pentru informații privind scoaterea suportului rotativ pentru trepied încorporat, contactați un reprezentant de service autorizat Nikon.

Distanța focală

Scala distanței focale prezintă distanța focală aferentă unei distanțe de focalizare la infinit (∞). Distanța focală se modifică pe măsură ce distanța de focalizare scade.

Profunzime de câmp

Profunzimea câmpului poate fi previzualizată utilizând funcția aparatului foto de previzualizare a profunzimii de câmp.

Diafragmă

- Diafragma se ajustează folosind comenzile aparatului foto.
- Cadența cadrelor poate scădea la anumite diafragme.

Precauții de utilizare

- Axeți grijă să rușinești obiectivul când tineți aparatul foto. Nerespectarea acestei precauții poate duce la deteriorarea monturii pentru obiectiv a aparatului foto.
- Nu apucați și nu tineți obiectivul sau aparatul foto doar de parasolarul obiectivului.
- Mențineți contactele CPU curate.
- Dacă gumitura de cauciuc a monturii obiectivului s-a deteriorat, înceteți imediat să mai utilizați aparatul și ducеți obiectivul la un service autorizat Nikon pentru a fi reparat.
- Puneți la loc capacul obiectivului când obiectivul nu este utilizat.
- Pentru a protejă interiorul obiectivului, păstrați obiectivul într-un loc ferit de lumina directă a soarelui.
- Nu lăsați obiectivul în locuri unde ar putea ajunge în locuri în care ar putea fi expus la umezeală. Rugăminte mecanismului intern poate provoca deteriorări ireparabile.
- Nu lăsați obiectivul în apropierea flăcărilor deschise sau în alte locuri extrem de fierbinți. Căldura foarte mare ar putea deteriora sau deforma componentele exterioare realizate din plastic rafinat.
- Schimbările rapide de temperatură pot produce condens în interiorul și pe exteriorul obiectivului ducând la deteriorarea acestuia. Înainte de a scoate obiectivul dintr-un mediu cald într-un mediu rece sau invers, puneți-l într-o pungă sau într-o cutie de plastic pentru a reduce variația de temperatură.
- Vă recomandăm să puneți obiectivul în husa sa pentru a-l proteja împotriva zgârieturilor în timpul transportului.
- Dacă este lipsit capacul obiectivului (capacul frontal) va forma cute, însă acestea nu vor împiedica folosirea capacului.

Îngrijirea obiectivului

- În mod normal, îndepărtarea prafului este suficientă pentru a curăța suprafețele de sticlă ale obiectivului.
- ***Lentile frontale și obiective cu acoperiș cu fluor*** poate fi curățată conform descrierii de mai jos.
  - Petele, urmele de degete și alte pete de grăsime pot fi îndepărtate folosind o lavetă moale și curată din bumbac sau un șervețel pentru curățirea lentilelor; curățați dinspre centru spre exterior utilizând o mișcare circulară.
  - Pentru a scoate petele greu de îndepărtat, spregeți ușor folosind o lavetă moale ușor umezită cu o cantitate mică de apă distilată, etanol sau soluție pentru curățirea lentilelor.
  - Orice urme în formă de picătură rămase în urma acestui proces pe suprafața cu fluor permite pătrunderea apei sau a uleiului pot fi îndepărtate ulterior cu o lavetă uscată.

  Când curățiți lentila posterioară a obiectivului, care nu este acoperită cu fluor, îndepărtați petele, urmele de degete și alte pete de grăsime folosind o lavetă moale și curată din bumbac sau un șervețel pentru curățirea lentilelor ușor umezit cu o cantitate mică de etanol sau soluție pentru curățirea lentilelor. Spregeți ușor dinspre centru spre exterior cu o mișcare circulară, având grijă să nu lăsați pete sau să atingeți lentila cu degetele.
- Nu folosiți niciodată solvenți organici, cum sunt diluantul pentru vopsea sau benzenul, pentru a curăța obiectivul.
- Dacă obiectivul nu va fi folosit o perioadă îndelungată, depozitați-l într-un loc răcoros și uscat pentru a preveni apariția mucegaiului și a ruginii. Nu depozitați obiectivul în lumina directă a soarelui sau în apropierea cu naftalină sau bile de camfor Importurile noilor.

Accesorii

Accesorii furnizate

- Capac obiectiv LC-K103 (capac frontal)
- Capac obiectiv LF-4 (capac posterior)
- Parasolar obiectiv HK-41
- Husă pentru obiectiv este livrată împreună cu o husă secundară mai mică. Husa mai mică poate fi folosită pentru a proteja obiectivul sau ca săculeț pentru a ține obiectele mai mici.

Accesorii compatibile

Teleconvertoare AF-I/AF-S TC-14E/TC-14E II/TC-14E III/TC-17E II/TC-20E/TC-20E II/TC-20E III

Specificații

Tip	Obiectiv AF-S tip E cu CPU Incorporat și montură F
Distanță focală	120 – 300 mm
Diafragma maximă	f/2,8
Construcția obiectivului	25 elemente în 19 grupuri (include 1 lentilă ED, 2 lentile din fluorină, 1 lentilă SR, lentile cu acoperire cu nanocristale și cu acoperire ARNEO și o lentilă frontală acoperită cu fluor)
Unghi de câmp	• Format FX: 20° 20′ – 8° 10′ • Format DX: 13° 20′ – 5° 20′
Scală distanță focală	Gradată în milimetri (120, 135, 150, 180, 200, 250, 300)
Zoom	Zoom manual folosind inelul de zoom independent
Sistem de focalizare	Sistem IF (Internal Focusing)
Reducere vibrații	Deplasare obiectiv, cu motor electromagnetic (VCM)
Distanță focală de focalizare	2,0 m la infinit (∞)
Distanță minimă de focalizare	2,0 m de la planul focal la toate pozițiile de zoom
Raport de reproducere maxim	0,16×
Lamele diafragmă	9 (diafragmă circulară)
Diafragmă	Control electronic automat al diafragmei
Interval diafragmă	f/2,8 – 22
Comutator limită focalizare	Două poziții: FULL (COMPLET) (∞ – 2,0 m) și ∞ – 6 m
Dimensiune filtru atașat	112 mm (P = 1,0 mm)
Dimensiuni	Aprox. 128 mm diametru maxim × 303,5 mm (distanța de la flanșa de montare a obiectivului la aparatul foto)
Greutate	Aprox. 3250 g

Nikon își rezervă dreptul de a modifica aspectul, specificațiile și performanțele acestui produs în orice moment și fără notificare prealabilă.

Hu Használati útmutató

A termék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezeket az útmutatásokat. Ezenkívül tájékozódjon a fényképezőgép használati útmutatójában is.

Megjegyzés: Ez az objektív nem használható a D2 sorozatú, D1 sorozatú, D200, D100, D90, D80, D70 sorozatú, D60, D50, D40 sorozatú, és D3000 digitális vagy filmes SLR fényképezőgépekkel.

Saját biztonsága érdekében

Az anyagi károk és személyi sérülések elkerülése érdekében a termék használata előtt olvassa el a „Saját biztonsága érdekében" fejezetben foglaltakat.

A biztonsági útmutatót tartsa a fényképezőgép összes felhasználója számára hozzáférhető helyen.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Az ezzel az iknnal jelzett óvintézkedések figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

⚠ **FIGYELEM:** Az ezzel az iknnal jelzett óvintézkedések figyelmen kívül hagyása személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- **Ne szerelje szét és ne alakítsa át a terméket.**
  Ne érintse meg a belejtő vagy más belsőt következtében hozzáférhetővé vált belső alkatrészeket.
  Ezen óvintézkedések figyelmen kívül hagyása áramütést vagy más sérülést eredményezhet.
- **Ha bármely rendellenességet észlel, például a termék füstöt, hőt vagy szokatlan szagot érasztt, haladéktalanul válassza le a terméket a fényképezőgép áramforrásáról.**
  A további használat tüzet, illetve égési vagy egyéb sérülést okozhat.
- **Tartsa szárazon.**
  Ne érjen a termékhez nedves kézzel.
  Ezen óvintézkedések figyelmen kívül hagyása tüzet vagy áramütést okozhat.
- **Ne használja a terméket gyúlékony por vagy gáz, úgymint propán, benzin vagy aerozolok jelenlétében.**
  Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása robbanást vagy tüzet idézhet elő.
- **Az objektíven vagy a fényképezőgépen keresztül ne nézzen közvetlenül a napba vagy más erős fényforrásba.**
  Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása látáskárosodást okozhat.
- **Tartsa a terméket gyermekektől távol.**
  Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása sérülést okozhat vagy a termék meghibásodását eredményezheti. Felhívjuk a figyelmét arra is, hogy az apró alkatrészek fulladást okozhatnak. Amennyiben a gyermek a készülék bármely alkatrészét lenyeliné, haladéktalanul forduljon orvoshoz.
- **A szíjakat ne tekerje a nyaka köré.**
  Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása baleset okozhat.
- **Ne érjen fedetlen lézerd a termékhez rendkívül magas, illetve alacsony hőmérsékletnek kitett helyen.**
  Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása égési vagy fagyási sérüléshez vezethet.

⚠ FIGYELEM

- **Ne forditsa hosszabb ideig az objektívet a nap vagy más erős fényforrás felé.**
  Az objektív lencsé által összegyűjtött fénysugarak tüzet okozhatnak, vagy károsíthatják a termék belső alkatrészeit. Ellenfényben lévő téma fényképezésénél a nap semmiképpen ne szerepeljen a képen. Amennyiben a nap a kép közelében helyezkedik el, akkor a fényképezőgép által összegyűjtött napsugarak tüzet okozhatnak.
- **Ne hagyja a terméket olyan környezetben, ahol hosszabb ideig lesz kitéve rendkívül magas hőmérsékletnek, például zárt autóban, vagy közvetlen napfénynek kitett helyen.**
  Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása tüzet okozhat vagy a termék meghibásodását eredményezheti.
- **Ne szállítsa úgy a fényképezőgépet és az objektívet, hogy az állványra vagy hasonló tartozékra van szerelve.**
  Ezen óvintézkedés figyelmen kívül hagyása sérülést okozhat vagy a termék meghibásodását eredményezheti.

Megjegyzések európai vásárlóink számára

Ez az ikon azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket elkülönítve kell begyűjteni.

Az alábbi információk kizárólag az európai vásárlókra vonatkoznak:

- Ezt a terméket külön, erre a célra kijelölt helyen gyűjtik be. Ne dobja ki a háztartási hulladékként.
- Az elkülönített begyűjtés és az újrahasznosítás segíti a természeti erőforrások megóvásában, valamint megelőzi a helytelen ártalmatlanítás miatt bekövetkező, az emberi egészségre és a környezetre káros hatásokat.
- Amennyiben bővebb információt szeretne kapni, lépjen kapcsolatba a viszonteladóval vagy a hulladékkezeléssel felelős helyi szervekkel.

Az objektív használata

Az objektív részeinek neve és funkciója

A számok a lap bal oldalán található ábrára utalnak.

1	Gumi markolat	—	—
2	Élességállítás funkciógomb	Megnyomásával elvégezheti az élességállítás funkcióvalaszt0vál megadott funkciót.	Lásd: **B**
3	Zoomgyűrű	A gyűrű elforgatásával nagyíthat, illetve kicsinyíthet. • Fényképezéskor még élességállítás előtt állítsa be a zoomarányt.	—
4	Gyújtótávolság skála	Meghatározhatja a hozzávetőleges gyújtótávolságot az objektívvel végzett nagyítás és kicsinyítés során.	—
5	Gyújtótávolság jelölés		
6	Élességállító gyűrű	Elforgatásával beállíthatja kézzel az élességet.	Lásd: **A**
7	Fókusztávolság jelzése	Megtekinthető a fókusztávolságot (a képezőkerék és a téma közötti hozzávetőleges távolságot). • Felhívjuk figyelmét, hogy a fókusztávolság jelzése csak ajánlattevő szolgál, vagyis eseteg nem pontosan jelzi a téma távolságát. Emellett előfordulhat, hogy a mélységélesség vagy egyéb tényezők miatt nem mutatja a ∞ jelet, amikor a fényképezőgép valóban az ∞ jelet fókuszálja.*	—
8	Fókusztávolság jelölés		
9	Objektívforgatási jelölés	Akkor használatosan, amikor a fényképezőgépet fekvő tájolásból álló tájolásba forgatja, vagy fordítva.	Lásd: **E**
10	Állványgyűrű forgatási jelölése		
11	Objektív-csatlakoztatási jelölés	Akkor használatosan, amikor az objektívet a fényképezőgépre rögzíti.	—
12	Gumibehajtható gumitömítés	—	
13	CPU érintkezők	Adatok fényképezőgépre, illetve fényképezőgépről való továbbítására szolgál.	—
14	Állványgyűrű	—	Lásd: **E**
15	Szíj bújtatója	A szíj rögzítéséhez használatos.	—
16	Állványgyűrű forgatási jelölése (90°)	Akkor használatos, amikor a fényképezőgépet fekvő tájolásból álló tájolásba forgatja, vagy fordítva.	—
17	Állványgyűrű keretének rögzítő csavarja	Az állványgyűrű rögzítéséhez használatos.	—
18	Objektívforgatási jelölés (90°)	Akkor használatos, amikor a fényképezőgépet fekvő tájolásból álló tájolásba forgatja, vagy fordítva.	—
19	Beépített elforgatható állványgyűrű	A fényképezőgép állványra rögzítéséhez használatos.	
20	Élességállási mód kapcsoló	Az élességállási mód kiválasztása.	Lásd: **A**
21	Élességállási végálláskapcsoló	Az automatikus élességállítás tartományának kiválasztása. • **FULL:** Akkor válassza ezt az élességállási lehetőséget, ha a téma távolsága 2m és ∞ közé esik. • **∞–6m:** Amennyiben a téma mindig legalább 6 m távolságra lesz, ezzel a beállítással gyorsabbá teheti az élességállítást.	—
22	Rázkódáscsökkentés kapcsoló	A rázkódáscsökkentés alábbi beállításai közül választhat: • **OFF:** A rázkódáscsökkentés kikapcsolása. • **NORMAL:** A rázkódáscsökkentés funkció a kioldógomb félig történő lenyomásakor bekapcsol. Ezzel a beállítással mozdulatlan témák fényképezésekor növelheti a rázkódáscsökkentés hatékonyságát. • **SPORT:** A rázkódáscsökkentés funkció a kioldógomb félig történő lenyomásakor bekapcsol. Ezt a beállítást sportolók és más, gyorsan és kiszámíthatatlanul mozgó témák fényképezésekor érdemes használni.	Lásd: **C**
23	Élességállítási funkcióvalasztó	A rázkódáscsökkentés funkciógombjai: élességrögzítés, memória előhívása, illetve **AF-ON**.	
24	Hangjelzés be-/kikapcsoló	A hangjelzés be-/kikapcsolójával engedélyezheti vagy elnémíthatja a memória beállítási és előhívási műveletek közben megszólaló hangjelzést. Hangjelzés engedélyezve. Hangjelzés elnémítva.	Lásd: **E**
25	Memóriabeállító gomb	Az aktuális fókuspozíció mentése.	—
26	Biztonsági foglalat (lopásgátló kábelhez)	Ehhez a foglalathoz rögzíthetők más gyártótól származó lopásgátló kábelek. További információkat a kábelhez mellékelt dokumentációban talál.	—
27	Objektív fényellenző	Az objektív fényellenzők véletlen az objektívet és kizárják a szórt fényt, amely fényelnéző hasa csökkenti a szükséges szellemképek okozna.	Lásd: **D**
28	Befogó gomb	Az objektív fényellenzőjének rögzítéséhez használatos.	
29	Objektívsapka (hátsó sapka)	—	—
30	Objektívsapka (első sapka)	—	—

A Élességállítás

Az alábbi táblázat mutatja a támogatott élességállítási módokat (a fényképezőgép élességállítási módjait a fényképezőgép használati útmutatójára ismertet).

Fényképezőgép élességállítási módja	Objektív élességállítási mód kapcsolója		
	A/M	M/A	M
AF	Automatikus élességállítás kézi vezérléssel (AF prioritás)	Automatikus élességállítás kézi vezérléssel (kézi prioritás)	Kézi élességállítás elektronikus távolságmérővel
MF	Kézi élességállítás elektronikus távolságmérővel		

A/M és M/A mód

- **M/A (kézi prioritás):** Az automatikus élességállítás eredménye az objektív élességállító gyűrűjének elfogatásával azonnal módosítható.
- **A/M (AF prioritás):** Mint fent, azzal a különbséggel, hogy az automatikus élességállítás módosításához az élességállító gyűrűt jobban el kell fordítnia. Ezt a beállítást akkor érdemes választania, ha az automatikus élességállítást részesíti előnyben.

Automatikus élességállítás kézi vezérléssel

Amennyiben automatikus élességállítási módban kézzel kíván élességet állítani:

1. **Csúsztassa az objektív élességállítási mód kapcsolóját A/M vagy M/A állásba.**
2. **A fényképezőgépből kioldógombját félig lenyomva tartva, vagy a fényképezőgép AF-ON gombját lenyomva tartva fogassa el az élességállító gyűrűt.**
   - Az ismételt automatikus élességállításhoz nyomja le félig a fényképezőgép kioldógombját, vagy nyomja meg újra a fényképezőgép **AF-ON** gombját.
   - Ha az objektív élességállítási funkcióvalasztója **AF-ON** állásban van, akkor a fényképezőgép **AF-ON** gombja helyett használhatja az objektív élességállítási funkciógombjait is.

B Élességállítás funkciógombok és funkcióválasztó

Az élességállítás